



Congélateur Bahut  
Horizontale Gefrieranlage  
Congelador de Arcón  
Diepvrieskist  
Škrinja za Zamrzavanje  
Congelatore a Bancone  
Šaldiklis  
Морозильная Камера

HS210520



## **ATTENTION!**

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorigère complètement écologique, R600a (inflammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne détruisez pas le circuit frigorigère.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, à part celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

## **WARNUNG!**

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R 600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation für das Gerät (Kompressor) darf nicht beeinträchtigt sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

## **ADVERTENCIA**

Con el fin de garantizar un funcionamiento normal de su frigorífico, que utiliza un refrigerante totalmente respetuoso con el medio ambiente, el R 600a (inflamable sólo en ciertas condiciones), se deben observar las pautas siguientes:

- No impedir la libre circulación del aire alrededor del electrodoméstico.
- Para acelerar el deshielo no se deben utilizar dispositivos mecánicos que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- No destruir el circuito de refrigeración.
- No utilizar aparatos eléctricos dentro del compartimento de aviso de alimentos que no sean los que pudiera haber recomendado el fabricante.

## **WAARSCHUWING!**

U dient de volgende regels in acht te nemen om de normale werking van uw koelkast, die de volledig milieuvriendelijke koelvloeistof R600a gebruikt, te verzekeren:

- De vrije luchtcirculatie rond het toestel niet belemmeren.
- Geen andere mechanische toestellen gebruiken om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Het koelcircuit niet kapot maken.
- Geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren gebruiken dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

## **UPOZORENJE!**

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

## **ATTENZIONE!**

Per garantire un normale funzionamento del frigorifero, che utilizza un refrigerante completamente rispettoso dell'ambiente R600a (infiammabile solo in particolari condizioni) è necessario osservare le seguenti istruzioni:

- Non ostacolate la circolazione dell'aria attorno al frigorifero.
- Non utilizzate attrezzi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento che non siano quelli raccomandati dal costruttore.
- Non danneggiate il circuito refrigerante.
- Non utilizzate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto di conservazione dei cibi diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

## **DĖMESIO !**

Tam kad galėtumėte teisingai naudotis įsigytu šaldymo prietaisu, kuriame yra aplinkai nekenksmingas šaldymo agentas R600a (degus) Jūs privalote laikytis šių taisyklių:

- Neuždenkite prietaiso angų, leiskite orui laisvai cirkuliuoti.
- Nenaudokite jokių mechaninių prietaisų šaldytuvo atitirpinimui pagreitinti, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- Nesugadinkite šaldymo cirkuliacinės sistemos.
- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų šaldytuvo viduje, maisto skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

## **ВНИМАНИЕ!**

Для обеспечения нормальной работы вашей холодильной техники, в которой используется совершенно безвредный для окружающей среды хладагент R600a (воспламеняющийся только при определенных условиях), следует соблюдать следующие правила:

- Не препятствуйте свободной циркуляции воздуха вокруг прибора.
- Для ускорения процесса размораживания не используйте механические устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не повредите контур охлаждения.
- Не пользуйтесь электрическими приборами в отделении для хранения продуктов, кроме приборов, рекомендованных производителем.

## FR Sommaire

Sécurité d'abord! /1
Avertissements et conseils importants /2
Installation /2
Mise en fonctionnement /3
Présentation de l'appareil /3
Fonctionnement du congélateur /3
Conseils pour la conservation des denrées /4
Dégivrage de l'appareil /4
Nettoyage /5
Dysfonctionnements /5
Bruits pendant le fonctionnement /6

## D Inhalt

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes /7
Recycling der Verpackung /8
Transportvorschriften /8
Sicherheitshinweise - allgemeine Empfehlungen /8
Die Umgebungstemperatur /9
Anschließen an das Spannungsnetz /9
Inbetriebnahme /10
Beschreibung des Gerätes /10
Einstellen der Temperatur /10
Tiefgefrieren von Lebensmitteln /10
Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes /11
Innere Reinigung /12
Äußere Reinigung /12
Fehlersuchplan /12

## ES Índice

Consejos para reciclar el antiguo aparato /14
Reciclado del embalaje /15
Instrucciones de transporte /15
Advertencias y consejos especiales /15
Instalación /16
Conexiones eléctricas /16
Desconexión /16
Descripción del electrodoméstico /17
Funcionamiento del congelador /17
Consejos para la conservación de alimentos /17
Deshielo del aparato /18
Limpieza del aparato /19
Guía de localización de averías /19

## NL Inhoud

Advies voor de recycling van het oude apparaat /21
Recycling van de verpakking /22
Transportinstructies /22
Waarschuwingen en speciaal advies /22
Instellen /23
Elektrische aansluiting /23
Uitschakelen /24
Apparaatbeschrijving /24
Diepvriesbediening /24
Advies voor voedselbewaring /25
Ontdooien van het apparaat /25
Reinigen van het apparaat /26
Gebrekenopspoorings /26

## HR Sadržaj

Savjeti za reiklažu starog uređaja /28  
Reciklaža pakiranja /29  
Upute za prijevoz /29  
Upozorenja i posebni savjeti /29  
Instalacija /30  
Električno spajanje /30  
Isključivanje /30  
Opis uređaja /30  
Rad škrinje /31  
Savjeti za čuvanje hrane /31  
Odmrzavanje uređaja /32  
Čišćenje uređaja /32  
Zamjena unutarnje žarulje /32  
Vodič za nalaženje kvarova /32

## IT Indice

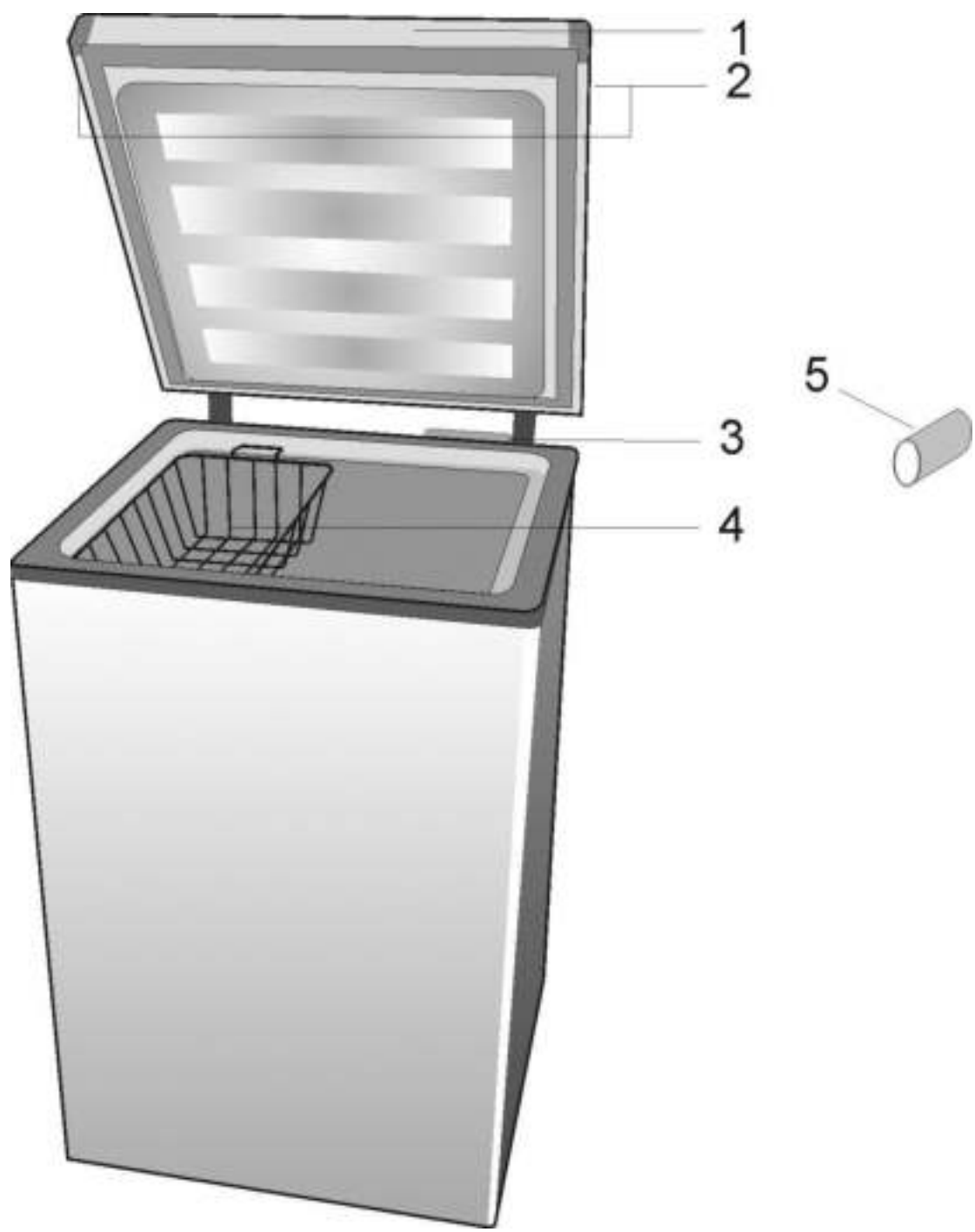
Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico /34  
Riciclaggio dell'imballo /35  
Istruzioni per il trasporto /35  
Avvisi e consigli specifici /35  
Installazione /36  
Collegamento elettronico /36  
Spegnimento /36  
Descrizione elettrodomestico /37  
Funzionamento freezer /37  
Consigli per la conservazione del cibo /38  
Sbrinamento dell'elettrodomestico /39  
Pulizia dell'elettrodomestico /39  
Guida per l'individuazione di difetti /40

## LT Turinys

Patarimas dėl seno prietaiso perdirbimo /41  
Pakuotės perdirbimas /42  
Gabenimo instrukcija /42  
Įspėjimai ir specialūs patarimai /42  
Įrengimas /43  
Elektros prijungimas /43  
Išjungimas /44  
Prietaiso aprašymas /44  
Užšaldymas /44  
Patarimas dėl maisto saugojimo /45  
Prietaiso atitirpinimas /46  
Prietaiso valymas /46  
Triukšų šalinimas /47

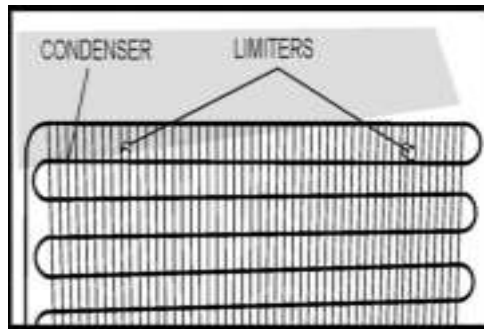
## РУС Содержание

Советы по утилизации старого электроприбора /48  
Утилизация упаковки /49  
Инструкции по транспортировке /49  
Предупреждения и специальные рекомендации /49  
Установка /50  
Подключение к электросети /50  
Выключение /51  
Описание электроприбора /51  
Работа морозильника /51  
Советы по хранению продуктов /52  
Размораживание прибора /53  
Внутренняя чистка /53  
Наружная чистка /53  
Обнаружение и устранение неисправностей /54





2



3



4



1

2

3

4

5



Félicitations pour avoir choisi un appareil de qualité, qui vous servira pendant beaucoup d'années.

### ***Sécurité d'abord!***

Votre congélateur bahut offre des conditions idéales de conservation et congélation pour les denrées pré-congelées et peut être utilisé pour congeler des denrées fraîches ou préparées.

Les légumes et les fruits peuvent être achetés à bas prix quand ils sont en leur saison et peuvent être conservés pour plus tard.

Un four à micro-ondes est un compagnon idéal pour votre congélateur. Beaucoup de plats peuvent être préparés dans un four à micro-ondes sans avoir besoin de les décongeler d'abord.

La facilité de décongélation du four à micro-ondes peut être utilisée aussi pour la rapide décongélation avant la préparation dans un four traditionnel.

**Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.**

**Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

## **Avertissements et conseils importants**

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice suive l'appareil de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre congélateur.

- Pour la protection de l'appareil pendant le stockage et le transport, il est prévu avec des pièces d'écartement entre la porte et le cabinet (dans la partie avant et arrière). Ces pièces d'écartement seront enlevées avant de mettre l'appareil en fonction.

- L'accumulation excessive de glace sur le cadre et sur les paniers doit être enlevée régulièrement à l'aide de la palette en plastique livrée avec l'appareil.

Cette accumulation de glace a pour conséquence l'impossibilité de fermer correctement la porte.

## **Sûreté**

- ♦ Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils l'utilisent comme un jouet.
- ♦ Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur.
- ♦ Cet appareil est lourd; faites attention lors d'un déplacement.

## **Service / réparation**

- ♦ Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- ♦ En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après vente de votre revendeur et exigez des pièces détachées d'origine.

- ♦ Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

## **Utilisation**

- ♦ Les congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et à la congélation des aliments.

## **Installation**

- ♦ Assurez-vous qu'après avoir installé l'appareil, celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- ♦ L'appareil chauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et une augmentation de la consommation d'électricité.
- ♦ Si l'appareil a été transporté couché, il est recommandé d'attendre environ 12 heures avant de le brancher.

## **Emplacement**

- ♦ Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson, rayons solaires trop intenses). Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante doit être comprise entre  $+10^{\circ}\text{C}$  et  $+43^{\circ}\text{C}$  (classe SN-T). En dehors de ces limites, l'appareil ne fonctionne plus normalement. Si la température ambiante dépasse  $+38^{\circ}\text{C}$ , la température à l'intérieur de l'appareil peut augmenter, et si la température ambiante baisse sous  $+10^{\circ}\text{C}$ , l'appareil ne fonctionne plus normalement. Evitez de l'utiliser à des températures ambiantes sous  $+5^{\circ}\text{C}$ .
- ♦ Veillez à la bonne circulation de l'air autour de l'appareil, en respectant les distances précisées dans la fig. 2.
- ♦ Montez sur le condenseur (en arrière) les limiteurs livrés avec l'appareil (fig. 3).

## **Branchement au réseau**

Votre appareil est prévu pour fonctionner sous une tension de 230 volts monophasée. Il doit être raccordé à une prise murale munie d'un contact de terre.

Le fabricant décline toute responsabilité si cette prévention contre les accidents n'est pas respectée.

## **Mise en fonctionnement**

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède légèrement savonneuse (produit à vaisselle). N'utilisez ni produit abrasif, ni poudre à récurer qui risqueraient d'endommager les finitions.

Branchez l'appareil, réglez le bouton du thermostat sur une position moyenne. Les voyants du LED vert et rouge du bloc de signalisation doivent être allumés. Laissez l'appareil fonctionner environ 2 heures sans y introduire des denrées. La congélation des denrées fraîches est possible après minimum 20 heures de fonctionnement.

## **Présentation de l'appareil**

Fig. 1

- 1 - Porte
- 2 - Poigné de porte
- 3 - Signalisations
- 4 - Panier
- 5 - Écarteur pour le transport

## **Fonctionnement du congélateur**

### **Réglage de la température**

La température intérieure est réglée par le bouton monté sur le thermostat (fig. 4), position „MAX” en indiquant la plus basse température.

Les températures obtenues peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation: emplacement, température ambiante, fréquence de l'ouverture des portes, quantité de denrées à l'intérieur. La position du bouton de réglage thermostat peut être modifiée en tenant compte de ces conditions. En général, pour une température ambiante de +32°C, le bouton du thermostat sera placé sur une position moyenne.

Le bloc de signalisation-réglage est situé sur le côté arrière du congélateur (Fig. 5).

Il a:

1. Bouton de réglage du thermostat
2. Voyant vert – indique que l'appareil est sous tension.
3. Voyant rouge – s'allume si la température dans le congélateur est trop élevée. A la mise en fonctionnement, le voyant s'allume 15 à 45 minutes après. Il s'éteint lorsque l'appareil atteint une température de fonctionnement normale.
4. Voyant orange -fonction congélation rapide- s'illumine lorsque vous réglez la molette sur la position SuperCongélation, ce qui indique que l'appareil se met en mode "congélation rapide". L'appareil sortira automatiquement de ce mode après 50 heures de fonctionnement. Il passera ensuite en mode économique, et le témoin orange s'éteindra.

Les trois LEDs indiquent en tout moment le mode de fonctionnement du congélateur.

## **Conseils pour la conservation des denrées**

Le congélateur sert à conserver les denrées congelées pour une longue période de temps, ainsi que pour congeler les denrées fraîches. Un des éléments principaux pour une bonne congélation des denrées est l'emballage. L'emballage doit être imperméable à l'air, aux liquides, graisses, vapeur d'eau et odeurs. Elle doit également être inerte pour les denrées emballées et résistante à des températures basses.

### **IMPORTANT!**

- Pour placer les denrées fraîches, utilisez les paniers livrés avec l'appareil.
- Ne mettez pas dans le congélateur une quantité trop importante de denrées à la fois. La conservation des denrées est meilleure si elles sont congelées en profondeur et rapidement. Nous vous recommandons de ne pas dépasser la capacité de congélation de l'appareil, indiquée dans les " FICHE DU PRODUIT".
- Les denrées fraîches ne doivent pas entrer en contact avec les denrées déjà congelées.
- Les denrées congelées achetées en magasin peuvent être mises dans le congélateur sans toucher au réglage du thermostat.
- Si la date de congélation n'est pas indiquée sur l'emballage, nous vous conseillons de considérer une période maximale de 3 mois pour la conservation.
- Les denrées, même partiellement décongelées, ne peuvent pas être congelées à nouveau. Elles doivent être consommées immédiatement ou préparées et ensuite congelées.
- En cas d'une panne de courant, n'ouvrez pas la porte de l'appareil. Les denrées congelées ne seront pas affectées si l'interruption dure moins de 30 heures.

## **Congélation avec Superfrost**

Réglez la molette en position Superfrost.

L'indicateur Superfrost s'allumera.

Attendez 24 heures.

Rangez les aliments frais dans le congélateur.

Pour atteindre le niveau de congélation, la nourriture doit être en contact avec les parois internes de l'appareil, au moment où vous y installez les aliments.

La fonctionnalité Superfrost sortira automatiquement du mode congélation rapide après 50 heures de fonctionnement.

### **Important**

**Lorsque vous réglez la molette sur la position Superfrost, il se peut que le compresseur ne passe pas immédiatement en mode congélation rapide. Ceci est dû au commutateur intégré de mise en route retardée, conçu pour augmenter la durée de vie du bloc réfrigérant.**

Vous ne devez pas activer la fonction Superfrost :

- lorsque vous mettez des aliments congelés dans le congélateur ;
- lorsque vous congelez plus de 2 kg d'aliments frais par jour.

## **Dégivrage de l'appareil**

- ♦ Décongélez votre appareil au moins deux fois par an ou lorsque la couche de givre est trop épaisse.
- ♦ La formation du givre est normale.
- ♦ La quantité et la vitesse d'accumulation dépend des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouvrir la porte.
- ♦ Un dégivrage est recommandé quand la quantité de denrées congelée est la moindre.
- ♦ Avant le dégivrage, mettez le bouton de réglage du thermostat dans une position supérieure pour que les denrées gardent plus de froid.
- Débranchez l'appareil
- Enlevez ensuite les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier et mettez-les dans un endroit froid.
- Laissez la porte ouverte pour un dégivrage rapide.

N'employez pas des objets métalliques pointus pour enlever la glace.  
N'employez pas des séchoirs de cheveux ou d'autres appareils électriques de chauffage pour faire le dégivrage.  
L'eau de dégivrage s'enlève à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux.

### **Nettoyage intérieur**

Avant toute opération de nettoyage, prenez la précaution de débrancher l'appareil.

- ◆ Il est recommandé de nettoyer l'appareil à l'occasion du dégivrage.
- ◆ Lavez l'intérieur à l'eau tiède ou vous y ajoutez un détergent neutre. N'employez pas de savon, détergent, essence ou acétone qui peuvent laisser une odeur persistante.
- ◆ Effacez avec une éponge et séchez avec un chiffon mou.

Pendant cette opération, évitez l'excès d'eau pour l'empêcher d'entrer dans l'isolation thermique de l'appareil, ce qui pourrait provoquer des odeurs désagréables.  
N'oubliez pas de bien nettoyer la jointure de la porte, avec un chiffon propre.

### **Nettoyage extérieur**

- ◆ Lavez la carrosserie avec de l'eau tiède savonneuse sans oublier le joint de la porte.
- Dépoussiérez le condenseur situé à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement du congélateur.

N'employez pas des poussières de nettoyage ou de matériaux abrasifs! Après le nettoyage, mettez les accessoires à leur place et branchez l'appareil.

### **Dysfonctionnements**

#### **L'appareil ne fonctionne pas**

- L'alimentation électrique a été coupée.
- La fiche du câble d'alimentation n'est pas bien introduite dans la prise de courant.
- Le fusible a sauté.
- Le thermostat est en position "OFF".

#### **Les températures ne sont pas assez basses (le voyant rouge s'allume)**

- Les denrées empêchent la porte de se fermer.
- L'appareil n'est pas placé correctement.
- L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur.
- Le bouton du thermostat n'est pas dans la position correcte.

#### **Formation excessive de glace**

- La porte n'a pas été bien fermée.

### ***Bruits pendant le fonctionnement***

Pour maintenir la température à la valeur que vous avez réglée, le compresseur de l'appareil se met en marche périodiquement. Les bruits que vous entendez dans cette situation sont **normaux**. Ils diminuent en intensité à mesure que l'appareil atteint la température de fonctionnement. Le bruit de bourdonnement est dû au compresseur. Il peut devenir un peu plus fort quand le compresseur démarre.

Les cliquetis de l'agent frigorigère qui circule dans les tubes de l'appareil, sont des bruits normaux.

### ***Attention!***

N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil ou tout composant électrique. Toute réparation effectuée par une personne qui n'est pas autorisée est dangereuse pour l'utilisateur et peut avoir comme conséquence l'annulation de la garantie.

#### **Recyclage**



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

## Herzlichen Glückwunsch für Ihre Entscheidung !

Die von Ihnen erworbene Tiefkühltruhe vervollständigt das BEKO Sortiment für Tiefkühlprodukte. Das Gerät wurde nach den nationalen und europäischen Vorschriften entwickelt und erfüllt alle geforderten Sicherheitsnormen.

Die Kälteleistung wird mit nur einem Kompressor erreicht. Mit dem vorhandenen Thermostatregler ist die Tiefkühl-Temperatur einstellbar.

Im Kältekreislauf befindet sich das FCKW- und FKW- freie Kühlmittel R600a. Entsprechend der Umweltforderung verhindern wir hiermit die Schädigung der Ozonschicht und tragen dafür Sorge, dass der Treibhauseffekt nicht gefördert wird.

Um dieses Gerät optimal zu nutzen, empfehlen wir ihnen, diese Betriebsanleitung aufmerksam zu lesen.

### Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes

Sollte das neu erworbene Gerät ein altes ersetzen, bitten wir Sie, folgendes zu beachten:

- Die gebrauchten Geräte sind keine wertlose Abfälle. Die umweltfreundliche Entsorgung erlaubt die Rückgewinnung von wichtigen Rohstoffen.
- Das alte Gerät kann unter Einhaltung folgender Schritte entsorgt werden:
  - Gerät vom elektrischen Netz trennen (Stecker aus der Steckdose ziehen)
  - Spannungsversorgungskabel entfernen (abtrennen);
  - Eventuell vorhanden Schlösser entfernen, um das Einschließen von z. B. Kindern verhindern - Lebensgefahr.
- Den Kältekreislauf nicht zerstören. Die Kühlgeräte enthalten in den Dämmmaterialien und im Kältekreislauf Kühlmittel, die besonderen Entsorgungsmethoden bedürfen.

**Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.**

## **Recycling der Verpackung**

### **Vorsicht!**

Gestatten Sie den Kindern nicht, mit der Verpackung oder mit Teilen der Verpackung zu spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Wellpapier oder Kunststoffolie. Um eine Beschädigung des Gerätes beim Transport zu verhindern, wurden alle Materialien der Verpackung entsprechend den Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung entwickelt. Wir empfehlen die Verwertung der Verpackung, um die Umwelt zu schonen!

### **WICHTIG!**

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Sie beinhalten wichtige Informationen zu der Aufstellung, dem Betrieb und der Wartung Ihres Gerätes.

Bewahren sie die Gebrauchsanweisung sicher auf, um sie auch zu einem späteren Zeitpunkt zur Verfügung zu haben, falls Sie oder andere Nutzer des Gerätes Informationen aus dieser Anweisung benötigen.

### **WICHTIG!**

Dieses Gerät ist für die Nutzung im Haushalt konzipiert und in entsprechenden Räumen vorgesehen. Schützen Sie es vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Umwelteinflüssen.

## **Transportvorschriften**

Wir empfehlen, das Gerät nur waagrecht zu transportieren. Während dem Transport muß die Verpackung unbeschädigt sein. Vor der Inbetriebnahme lassen Sie das Gerät für ca. 4 Stunden stehen. Beim Transport sollte jedwelche Einwirkung auf den Kühlkreislauf vermieden werden (Gefahr von Verformungen an den Leitungen). Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann zu Schäden am Kompressor und somit zum Erlöschen der Gewährleistung für das Gerät führen.

## **Sicherheitshinweise - allgemeine Empfehlungen**

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn ein Fehler daran bemerkt wurde.
- Vermeiden Sie die Verformung des Kühlmittelkreislaufes (Leitungen) beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes.
- Die Tiefkühltruhe sollte nur zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, das Tiefrieren von frischen Lebensmitteln und für die Herstellung von Eiswürfeln verwendet werden.
- Lassen sie die Abdeckung des Gerätes nicht länger geöffnet als es zum Herausnehmen oder Einlegen von Lebensmitteln notwendig ist.
- Keine Produkte einlagern, die brennbare oder explosive Gase enthalten.
- Verzehren Sie die Eiswürfel nicht sofort, nachdem sie aus der Tiefkühltruhe entnommen wurden.
- Berühren Sie niemals kalte metallische Teile oder tiefgefrorene Lebensmittel mit feuchten Händen. Ihre Hand kann sehr schnell an der sehr kalten Oberflächen anfrieren.
- Verbieten Sie den Kindern, sich hinter dem Gerät zu verstecken oder zu spielen.
- Vor jeder Reinigungsarbeit ist das Gerät vom Spannungsnetz zu trennen.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel!
- Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Kochöfen, anderen Hitzequellen oder neben offenem Feuer.
- Lassen Sie keine Lebensmittel in dem Gerät, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Wird das Gerät nur kurzzeitig nicht genutzt, ist es ratsam, es nicht abzustellen; sollten Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, gehen Sie wie folgt vor:
  - Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose
  - Leeren Sie die Tiefkühltruhe



- Entfrosten Sie diese und reinigen Sie sie.;
  - Lassen Sie den Deckel offen, um unangenehme Geruchsentwicklung zu vermeiden.
  - Das Netzkabel darf nur von einem Installateur oder entsprechendem Fachmann ausgewechselt werden.
- Überschüssiges Eis an Rahmen und Ablagen sollte regelmäßig mit dem mitgelieferten Plastikschraber entfernt werden. Nutzen Sie keine Metallgegenstände zur Eisentfernung. Durch Eisansammlung lässt sich die Tür nicht mehr richtig schließen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **Die Umgebungstemperatur**

Die Funktion des Gerätes ist gewährleistet für eine Umgebungstemperatur im Bereich von + 10°C bis +43°C, und entspricht somit der Klimaklasse SN-T.

Bei Umgebungstemperaturen unter der Minimalgrenze oder über der Maximalgrenze können Störungen im Betrieb der Gerätefunktion auftreten.

Wird die Umgebungstemperatur überschritten, steigt der Energieverbrauch durch häufiges Einschalten des Gerätes.

Das Gerät ist entfernt von Hitze- und Feuerquellen aufzustellen.

Das Aufstellen in einen warmen Raum oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Kochstellen, Backöfen usw.) führen zu einem erhöhten Stromverbrauch und mindert die Lebensdauer des Gerätes.

Bei der Aufstellung des Gerätes in Ihrer Wohnung sind folgende minimale Abstände einzuhalten:

- 100 cm von Kohle- oder Ölheizgeräten
- 150 cm von den elektrischen Öfen und Gasöfen.

Sichern Sie die freie Luftzirkulation in der Umgebung des Gerätes, indem Sie die Abstände einhalten, welche im Abb. 2 eingetragen sind.

Befestigen Sie die mitgelieferten Distanzstücke am Kondensator (Abb. 3).

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und richten Sie es waagrecht aus.
- Setzen Sie das mitgelieferte Zubehör ein.

### **Anschließen an das Spannungsnetz**

- Der Betrieb des Gerätes ist für den Anschluss an eine 220 –240V/50 Hz Schutzsteckdose vorgesehen.
  - Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, überprüfen Sie bitte die Kenndaten des Stromnetzes (Spannung, Art des Stromes, Frequenz) und deren Übereinstimmung mit den Kenndaten des Gerätes. Informationen zur Versorgungsspannung und die Leistungsaufnahme finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.
  - Die elektrische Anlage muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
  - Es ist gesetzlich vorgeschrieben, das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) zu betreiben. Der Hersteller entzieht sich jeder Haftung für den Fall der Sachbeschädigung und Verletzung an Personen und Tieren wegen Nichteinhaltung der Vorschriften und Hinweise.
  - Das Gerät ist mit einer elektrischen Anschlussleitung und einem Stecker entsprechend der Sicherheitsnormen ausgestattet und ist für den Anschluss an einer 10/16A abgesicherten Steckdose mit Schutzkontakt vorgesehen.
  - Sollte die Steckdose nicht mit einem Schutzkontakt ausgestattet sein, ist ein autorisierter Elektriker mit dem Austausch der Steckdose zu beauftragen.
  - Es wird empfohlen, das Gerät nicht über Verlängerungskabel oder Adapter anzuschließen.
  - Beim Einbau des Gerät vergewissern Sie sich bitte, dass das Anschlusskabel nicht beschädigt wird.
- Zum Schutz des Gerätes bei Lagerung und Transport befinden sich Distanzstücke zwischen Tür und Gehäuse (vorne und hinten). Diese Distanzstücke werden entfernt, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

## **Trennen vom Stromversorgungsnetz**

Um das Gerät vom Versorgungsnetz zu trennen, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

## **Inbetriebnahme**

Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Innenteil des Gerätes zu säubern. (**näheres dazu unter** Kapitel "Wartung und Reinigung des Gerätes"). Danach schließen Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz an und drehen Sie den Thermostatregler in eine mittlere Position. Die grüne und die rote LED im Warnungsblock müssen aufleuchten. Lassen Sie das Gerät für etwa 2 Std. laufen, ohne Lebensmittel hineinzulegen.

### **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät ca. 4 Stunden am Bestimmungsort stehen.

Das Tiefgefrieren der frischen Lebensmittel ist erst nach mindestens 20 Std. Funktion gewährleistet.

## **Beschreibung des Gerätes**

(Abb. 1)

1. Tür
2. Griff
3. Anzeigeblock
4. Körbe
5. Abstandhalter für Transport

## **Einstellen der Temperatur**

Die Temperatur der Tiefkühltruhe wird über den Thermostat- Regelknopf eingestellt (Abb. 4). „MAX“ bedeutet niedrigste Temperatur. Die erzielten Temperaturen können unterschiedlich sein, je nach der Umgebungstemperatur, Aufstellungsort des Gerätes, Häufigkeit des Öffnens, Befüllungsgrad mit Lebensmitteln. Die Einstellung an dem Thermostatregler hat nach diesen Kriterien stattzufinden..

Bei einer durchschnittlichen Umgebungstemperatur von 25°C ist der Thermostatregler auf eine mittlere Position einzustellen.

**Die Bedieneinheit** ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht (Abb. 5).

Sie beinhaltet:

- 1. Thermostat-Regelknopf** – zum Einstellen der Innentemperatur.
- 2. Anzeige „grün“** – leuchtet als Bestätigung der Spannungsversorgung
- 3. Anzeige „rot“** – bedeutet Störung. Leuchtet, wenn die Temperatur im Inneren zu hoch ist. Die Anzeige wird nach dem Einschalten des Gerätes für ca. 15-45 Minuten aufleuchten, danach muß sie aber erlöschen. Sollte diese Anzeige während des weiteren Betriebes leuchten, deutet dies auf einen Störung hin.
- 4. Anzeige orange** – Schnellgefrieren aktiviert. Nach Einstellung des Knopfs auf die Superfreeze-Position leuchtet die orange LED auf; sie zeigt an, dass das Gerät auf „Schnellgefrieren“ eingestellt ist. Dieser Modus wird nach 50 Stunden automatisch verlassen; anschließend läuft das Gerät im Energiesparmodus, die orange LED erlischt.

## **Tiefgefrieren von Lebensmitteln**

Die Tiefkühltruhe dient zur zeitmäßig langen Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln.

- Wichtig für das erfolgreiche Tiefgefrieren der Lebensmittel ist die Verpackung. Folgendes ist für die Verpackung zu beachten:

diese sollten dicht sein, nicht mit den beinhalteten Lebensmitteln reagieren, tiefen Temperaturen standhalten, undurchlässig für Flüssigkeiten, Fette, Wasserdämpfe, Gerüche sein.

Diese Bedingungen werden von folgenden Arten von Verpackungen erfüllt:  
Folie aus Aluminium oder Kunststoff, Gefäße aus Kunststoff, Gefäße aus Aluminium, verschließbare Becher Kunststoff.

### **Wichtig**

Beaden Sie die Tiefkühltruhe nicht auf einmal mit einer zu großen Menge an Lebensmitteln. Die Lebensmittel sollten möglichst schnell und vollständig tiefgefroren werden, da nur so der Vitamingehalt, der Nahrungswert, das Aussehen und der Geschmack erhalten bleiben. Deshalb sollte die Tiefgefrierleistung nicht überschritten werden. Diese ist auf „PRODUKTDATENBLATT“.

- Beim Tiefgefrieren von frischen Lebensmitteln sind die Körbe im Gerät zu verwenden..
- Heiße Lebensmittel sind vor den Tiefgefrieren bis auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen.
- Frische Lebensmittel sollten nicht mit tiefgefrorenen in Berührung kommen.
- Die tiefgefrorenen Lebensmittel aus dem Geschäft können direkt in die Tiefkühltruhe gelegt werden, ohne eine Einstellung am Thermostatregler durchzuführen
- Sollte auf der Verpackung nicht das Verfalldatum des Tiefgefrierens eingetragen sein, kann man eine maximale Frist von 3 Monaten in Betracht ziehen (als Richtwert).
- Lebensmittel, die nach dem Tiefgefrieren auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen nicht mehr tiefgefroren werden. Sie sind sofort zu verbrauchen oder nach dem Kochen wieder tiefzufrieren.
- Sprudelgetränke sind nicht in der Tiefkühltruhe aufzubewahren.

- Bei einem Stromausfall ist die Tür des Gerätes nicht zu öffnen. Tiefgefrorene Lebensmittel sind nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall nicht länger als 30 Stunden dauert.

### **Einfrieren mit Superfrost**

- Stellen Sie den Knopf auf die Superfrost-Position ein. Die Superfrost-Lampe leuchtet auf.
- Warten Sie 24 Stunden.
- Geben Sie frische Lebensmittel in den Tiefkühlbereich. Damit die Lebensmittel schnell einfrieren, sollten sie beim Einlagern im Tiefkühlbereich mit Innenwänden in Kontakt stehen.
- Die Superfrost-Anlage schaltet das Verfahren zum Schnellgefrieren nach 50 Stunden automatisch ab.

### **Wichtig**

Wenn Sie den Knopf auf die Superfrost-Position einstellen, schaltet sich der Kompressor möglicherweise einige Minuten nicht ein. Dies liegt am integrierten Einschaltverzögerungsschalter, der zur Erhöhung der Betriebslebenszeit des Kühlgerätes entwickelt wurde.

In folgenden Fällen sollten Sie die Superfrost-Funktion nicht einschalten:

- Wenn Sie gefrorene Lebensmittel in den Tiefkühlbereich geben;
- Wenn Sie etwa bis zu 2 kg frische Lebensmittel täglich einfrieren.

### **Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes**

- Die Bildung einer Eisschicht ist normal.
- Die Menge und die Geschwindigkeit der Ablagerung von Eis hängt von der Umgebungstemperatur ab und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird.
- Wir empfehlen:
  - die Tiefkühltruhe wenigstens 2 mal im Jahr komplett abzutauen, oder auch jedes mal, wenn die Eisschicht zu dick geworden ist..
  - das Auftauen sollte man dann durchführen, wenn die eingefrorene Menge von Lebensmitteln am geringsten ist.

• Wenigstens 2 Stunden vor der Enteisung sollte die Taste „Schnelles Tiefgefrieren“ (4) gedrückt werden, damit die Lebensmittel eine möglichst große Menge an Kälte aufnehmen können.

- Trennen Sie das Gerät vom Netz.  
 - Entnehmen Sie alle tiefgefrorenen Lebensmittel, und lagern Sie sie so, dass die Kälte nicht entweichen kann.  
 Umwickeln Sie das Gefriergut z. B. mit mehreren Lagen Papier und legen Sie diese in einen Kühlschrank oder an einen kühlen Ort.

- Um das Auftauen der Truhe zu beschleunigen, lassen Sie die Türe offen.

**Es dürfen niemals spitze, metallische Gegenstände für die Entfernung der Eisschicht verwendet werden.**

**Es dürfen keine Haartrockner oder andere gleichartigen Heizgeräte zum beschleunigten Auftauen verwendet werden.**

### ***Innere Reinigung***

Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netz ab indem Sie den Netzstecker ziehen.

- Es ist empfehlenswert, das Gerät bei dem Auftauen auch zu reinigen.
- Die inneren Flächen werden mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Spülmittel abgewaschen. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel, Benzin oder Azeton, da diese mittel einen prägnanten Geruch hinterlassen.
- Wischen Sie das Gerät feucht aus und danach mit einem weichen Tuch trocken. Dabei ist ein Überschuß an Wasser zu vermeiden, um es zu verhindern, daß dieses in die Wärmeisolation des Gerätes dringt. Die Isolation könnte dadurch beeinträchtigt werden

**Vermeiden Sie den Wassereintritt in die Abdeckung der Innenbeleuchtung!**

Vergessen Sie nicht, auch die Dichtung der Abdeckung zu reinigen.

### ***Äußere Reinigung***

- Die äußeren Bereiche des Gerätes können Sie feucht abwischen.
- Die Reinigung der äußeren Teile der Kühlanlage (Motorkompressor, Kondensator, Leitungen) sollten sie nur abfegen oder abbürsten. Dabei ist zu beachten, keine Kühlleitungen zu verbiegen oder zu beschädigen.

**Es dürfen keine Scheuermittel verwendet werden!**

- Nach dem Reinigen ist das Gerät wieder mit dem Zubehör zu komplettieren.

### ***Fehlerbeseitigung***

**Sollte ihr Gerät nicht funktionieren, ist folgendes zu überprüfen:**

- Stromversorgung unterbrochen?
- Stecker des Anschlusskabels ist richtig in der Steckdose?
- Sicherung der Hausanlage herausgesprungen?
- Thermostatregler auf **OFF?**

**Temperatur nicht niedrig genug (rote Anzeige leuchtet)?**

- Lebensmittel verhindern das vollständige Schließen der Abdeckung.
- Gerät nicht ordnungsgemäß aufgestellt.
- Gerät zu nahe an einer Wärmequelle.
- Thermostatregeldreher nicht in der richtigen Position.

### ***Übermäßige Eisbildung***

- Abdeckung nicht richtig geschlossen.

### ***Geräusche im Betrieb***

Um die eingestellte Temperatur zu halten, muß der Kompressor von Zeit zu Zeit starten.

Die dabei entstehenden Geräusche sind normal( leichter Brummton)

Bei Erreichen der Betriebstemperatur schaltet sich der Kompressor wieder selbständig aus.



### **Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

## Gefeliciteerd met uw keuze!

De diepvrieskist die u heeft aangeschaft is er een uit de BEKO productenreeks en vertegenwoordigt een harmonieus geheel van koeltechniek met een esthetisch uiterlijk. Het heeft een nieuw en aantrekkelijk ontwerp en is gemaakt volgens de Europese en nationale normen die zijn werkings- en veiligheidskenmerken garanderen. Tegelijkertijd is de gebruikte koelvloeistof R600a milieuvriendelijk en heeft het geen effect op de ozonlaag.

Om uw vriezer optimaal te gebruiken adviseren we u de informatie in deze gebruikersinstructies zorgvuldig door te lezen.

## Advies ter recycling van uw oude apparaat

Als dit nieuw aangeschafte apparaat een oud apparaat vervangt dient u de volgende aspecten te overwegen.

De oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Hun verwijdering maakt het, naast het in stand houden van het milieu, mogelijk belangrijke grondstoffen terug te winnen.

Maak uw oude apparaat onbruikbaar :

- sluit het apparaat af van de stroom;
- verwijder de stroomkabel (snij deze af);
- verwijder eventuele sloten van de deur om te voorkomen dat kinderen er tijdens het spelen in opgesloten kunnen worden en daardoor gevaar voor hun leven lopen.

Het koelinstrument bevat isolerende materialen en koelvloeistoffen die juiste recycling nodig hebben.

**Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, gevoels- of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis, behalve wanneer zij onder supervisie staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot de bediening van het apparaat door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.**

**Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.**

## **Recycling van de verpakking**

### **WAARSCHUWING!**

**Laat kinderen niet spelen met de verpakking of delen daarvan. Er is risico op verstikkingsgevaar met delen van golfkarton en met plastic folie.**

Om u in goede staat te bereiken is het apparaat beschermd met geschikte verpakking. Alle verpakkingsmaterialen zijn compatibel met het milieu en recyclebaar. Help ons de verpakking te recyclen terwijl het milieu beschermd wordt !

### **BELANGRIJK!**

Lees voordat u het apparaat in werking stelt deze instructies zorgvuldig en volledig door. Ze bevatten belangrijke informatie met betrekking tot het instellen, het gebruik en het onderhouden van het apparaat.

De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk als de informatie in dit document niet worden nageleefd. Bewaar de instructies op een veilige plek om indien u deze nodig heeft deze gemakkelijk te kunnen pakken. Ze kunnen later ook handig zijn voor een andere gebruiker.

### **OPGELET!**

**Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden voor het voorbestemde doel (huishoudelijk gebruik), in geschikte ruimten, ver van regen, vochtigheid of andere weersomstandigheden.**

## **Transportinstructies**

Het apparaat dient zo ver mogelijk slechts in verticale positie vervoerd te worden. De verpakking dient tijdens het transport in perfecte staat te zijn.

Indien het apparaat tijdens het transport in horizontale positie is geplaatst (slechts overeenstemmend de aanwijzingen op de verpakking) wordt geadviseerd om het apparaat, voordat het in werking wordt gesteld, gedurende 4 uur te laten rusten om het koelcircuit te laten bezinken.

Het niet opvolgen van deze instructies kan storing van de motorcompressor veroorzaken en de garantie laten vervallen.

## **Waarschuwingen en algemeen advies**

- Sluit het apparaat niet aan als u een storing opmerkt.
- De reparaties dienen slechts te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- In de volgende situaties dient u het apparaat van het stroomnet af te sluiten:
  - als u het apparaat volledig ontdooit;
  - als u het apparaat reinigt.

**Om het apparaat af te sluiten dient u niet aan de kabel, maar aan de stekker te trekken!**

- Zorg voor de minimale ruimte tussen het apparaat en de muur waar tegen deze geplaatst is.
- Klim niet op het apparaat.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen of zich er in verstoppen.
- Gebruik voor ontdooiing nooit elektrische apparaten in de vriezer.
- Gebruik het apparaat niet bij verwarmapparaten, fornuizen of andere hitte- of vuurbronnen.
- Laat om voedsel te plaatsen of uit te nemen de vrieskistdeur niet langer open dan nodig.
- Laat geen voedsel in het apparaat achter als het niet in werking is.
- Bewaar er geen producten in die ontvlambaar of explosieve gassen bevatten.
- Bewaar geen bruisende frisdranken (sap, mineraalwater, champagne, enz.) in de vriezer: de fles kan exploderen! Vries geen dranken in in plastic flessen.
- Eet geen ijsblokjes of ijs meteen nadat u dit uit de vriezer heeft genomen, omdat dit "vriesbrandwonden" kan veroorzaken.
- Raak koude metalen delen of ingevroren voedsel nooit met natte handen aan, omdat uw handen snel aan de hele koude oppervlakken kunnen vriezen.
- Ter bescherming van het toestel in de opslagplaats en tijdens het transport worden tussenstukken geleverd tussen de deur en kast (aan de voorkant- en achterkant). Deze tussenstukken worden verwijderd voor het toestel in gebruik wordt genomen.

- Overdreven ijsaanslag op het frame en de manden moet regelmatig worden verwijderd met de plastic schraper, die bij het toestel werd geleverd. Gebruik geen metalen objecten om het ijs te verwijderen.

De aanwezigheid van ijsaanslag maakt het onmogelijk om de deur correct te sluiten.

- Indien u het apparaat gedurende een aantal dagen niet gebruikt is het niet aan te bevelen deze uit te schakelen. Indien u het voor een langere periode niet gebruikt gaat u als volgt te werk :

- koppel het apparaat los;
- maak de vriezer leeg;
- ontdooi en reinig deze;
- laat de deur open om te voorkomen dat er onaangename luchtjes ontstaan.
- Het snoer mag slechts door een geautoriseerd persoon vervangen worden.
- Indien uw apparaat een slot heeft houdt u deze gesloten en bewaart u de sleutel op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen. Als u zich van een apparaat met een slot ontdoet dient u er zich van te verzekeren dat het onbruikbaar is gemaakt. Dit is zeer belangrijk om te voorkomen dat kinderen erin opgesloten raken wat levensbedreigende situaties kan veroorzaken.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

## Instellen

Dit apparaat is ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur van +10°C en +43°C (SN-T klasse). Indien de omgevingstemperatuur boven de +43°C komt kan de temperatuur in het apparaat hoger worden.

Zet uw apparaat ver van elke warmtebron of vuur. Het plaatsen in een warme kamer, de directe blootstelling aan zonnestralen of vlakbij warmtebronnen (verwarming, fornuizen, ovens) zal het stroomverbruik verhogen en de levensduur verkorten.

- Houd de volgende minimale afstanden in acht:
  - 100 cm van fornuizen die op houtskool of olie werken;
  - 150 cm van elektrische en gasfornuizen.

- Zorg voor vrije luchtcirculatie om het apparaat door de afstanden zoals getoond in Item 2 na te leven.

Monteer de meegeleverde tussenstukken op de condensator (in de achterkant). (Item 3).

- Plaat het apparaat op een perfect vlakke, droge en goed geventileerde plaats. Monteer de meegeleverde accessoires.

## Elektrische aansluiting

Uw apparaat is bedoeld te werken op eenfasestroom van 220-240V/50 Hz. Zorg voor het apparaat aan te sluiten dat de parameters van het lichtnet in uw huis (spanning, stroomtype, frequentie) voldoen aan de werkingsparameters van het apparaat.

- De informatie over de voedingsspanning en het genomen vermogen wordt aangegeven op het merkplaatje dat zich op de achterkant van de vriezer bevindt.
- De elektrische installatie dient aan de wettelijke eisen te voldoen.
- **Aarding van het apparaat is verplicht. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade aan personen, dieren of goederen die voortkomt uit het niet naleven van de gespecificeerde voorwaarden.**
- Het apparaat wordt geleverd met een voedingssnoer en een stekker (Europees type, gemarkeerd 10/16A) met dubbel aardingscontact ter veiligheid. Indien het stopcontact niet van hetzelfde type is als de stekker dient u een gespecialiseerde elektricien te vragen deze te vervangen.
- Gebruik geen verlengstukken of verdeelstekkers.



## **Uitschakelen**

Het uitschakelen dient mogelijk te zijn door de stekker uit het stopcontact te trekken of door een voor het stopcontact geplaatste tweepolige netschakelaar.

## **Werking**

Voordat u het in werking stelt dient u de binnenkant van het apparaat te reinigen (zie hoofdstuk "Reiniging").

Nadat u deze handeling heeft verricht sluit u het apparaat aan en zet u de thermostaatknop op een gemiddelde stand. Het groene en rode LED in de signaalbalk dienen op te lichten. Laat het apparaat gedurende ongeveer 2 uur werken zonder er voedsel in te plaatsen. Het invriezen van vers voedsel is mogelijk na een werkingstijd van min. 20 uur.

## **Apparaatbeschrijving**

(Item. 1)

1. Deur
2. Deurhandgreep
3. Thermostaatkast
4. Mand
5. Tussenstuk voor transport

## **Diepvriesbediening**

### **Temperatuurregeling**

De temperatuur van de vriezer wordt aangepast door de knop die zich op de thermostaat bevindt (Item. 4), waarbij "MAX" de laagste temperatuur inhoudt.

De verkregen temperaturen kunnen variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het apparaat, zoals: plaats van het apparaat, omgevingstemperatuur, frequentie van het openen van de deur, omvang van het vullen van de vriezer met voedsel. De positie van de thermostaatknop zal veranderen afhankelijk van deze factoren.

Normaalgesproken zal de thermostaat voor een omgevingstemperatuur van ca. 25°C op een gemiddelde positie gezet worden.

**Het signaalsysteem** bevindt zich aan de achterkant van de vriezer (Item 5).

Deze omvat:

1. Regelknop voor thermostaat - de binnentemperatuur wordt geregeld.
2. Groen LED – geeft aan dat het apparaat wordt gevoed met elektriciteit.
3. Rood LED – schade – licht op als de temperatuur in de vriezer te hoog is. Het LED werkt voor 15-45 minuten nadat de vriezer in werking is gesteld, dan moet het uitgaan. Indien het LED tijdens de werking aangaat betekent dit dat er storingen hebben plaatsgevonden
4. De oranje knop - snelvriesfunctie geactiveerd - door de knop op de Superfreeze-stand te zetten gaat het oranje led aan, wat aangeeft dat het apparaat in de snelvriesmodus staat. Na 50 uur wordt deze modus automatisch beëindigd, schakelt het apparaat naar de zuinige modus en gaat het oranje led uit.

De drie LEDs geven informatie over de werkingsmodus van de vriezer.

## Advies voor voedselbewaring

De vriezer is bedoeld om diepvriesvoedsel voor een lange tijd te bewaren en om vers voedsel in te vriezen.

Een van de belangrijkste elementen voor het succesvol invriezen van voedsel is het verpakken.

De verpakking dient aan de volgende hoofdvormwaarden te voldoen: luchtdicht, inert naar het verpakte voedsel, resistent aan lage temperaturen, vloeistof-, vet-, waterdampen- en geurenbestendig, wasbaar.

De volgende types verpakkingen voldoen aan deze voorwaarden: plastic of aluminium folie, plastic en aluminium schalen, waskartonnen of plastic glazen.

### **BELANGRIJK!**

- Gebruik voor het invriezen van vers voedsel de meegeleverde manden van het apparaat.
- Plaats niet te grote hoeveelheden voedsel per keer in de vriezer. De kwaliteit van het voedsel wordt het best behouden als het zo snel mogelijk ingevroren wordt. Daarom is het aanbevolen de invriescapaciteit van het apparaat zoals gespecificeerd in het "APPARAATGEGEVENSBLAD" niet te overschrijden.
- Het verse voedsel dient niet in contact te komen met voedsel dat al ingevroren is.
- Het diepvriesvoedsel dat u heeft gekocht kan in de vriezer geplaatst worden zonder regeling van de thermostaat.
- Als de invriesdatum niet op de verpakking staat vermeld dient u als algemene richtlijn een periode van max. 3 maanden aan te houden.
- Zelfs gedeeltelijk ontdooid voedsel kan niet opnieuw ingevroren worden. Het dient onmiddellijk gegeten te worden of bereid en dan opnieuw ingevroren.
- Bruisende drankjes worden niet in de vriezer bewaard.
- Bij een stroomstoring dient u de deur van het apparaat niet te openen. Een storing van minder dan 30 uur heeft geen invloed op ingevroren voedsel.

## Invriezen met Superfrost

- Zet de knop op de superfrost-stand. Het lampje van superfrost gaat aan.
- Wacht 24 uur.
- Plaats het verse voedsel in de diepvriezer. Om snel invriezen te bereiken moet het voedsel in contact zijn met de binnenwand als het in de vriezer wordt geplaatst.
- De superfrost-functie schakelt de snelvriesprocedure na 50 uur automatisch uit.

### **Belangrijk**

Als u de knop op de superfrost-stand zet, is het mogelijk dat de compressor gedurende een aantal minuten niet aanslaat. Dit komt door de geïntegreerde inschakeltijdschakelaar, die is ontworpen om de levensduur van de koeleenheid te verlengen.

U moet de superfrost-functie niet activeren:

- als u bevroren voedsel in de diepvriezer plaatst;
- als u dagelijks tot ongeveer 2 kg vers voedsel invriest.

## Ontdooien van het apparaat

- We adviseren u de vriezer minstens twee keer per jaar de ontdooien of wanneer de ijslaag een overmatige dikte bereikt.
  - Het vormen van ijs is een normaal verschijnsel.
  - De hoeveelheid en de snelheid van ijsvorming is afhankelijk van de omgevingscondities en van de frequentie van het openen van de deur.
  - We adviseren u het apparaat te ontdooien als de hoeveelheid diepvriesvoedsel het minst is.
  - Zet voor ontdooiing de thermostaatknop naar een hogere stand, zodat het voedsel kouder bewaard wordt.
  - Koppel het apparaat los.
  - Neem de bevroren producten uit, wikkel deze in verschillende papieren bladen en bewaar ze in de koelkast of op een koude plaats.
- Voor een snelle dooi laat u de deur open.

**Gebruik geen metalen objecten om het ijs te verwijderen.**

**Gebruik geen haardrogers of andere elektrische verwarmingsapparaten voor ontdooiing.**

### ***Reiniging binnenkant***

Voordat u begint met de reiniging koppelt u het apparaat los van het net.

- Het wordt aanbevolen het apparaat te reinigen als u het ontdooit.
- Was de binnenkant met lauwwarm water waaraan u wat neutraal schoonmaakmiddel toevoegt. Gebruik geen zeep, schoonmaakmiddel, benzine of aceton, omdat deze een sterke geur kunnen achterlaten.
- Neem af met een natte spons en droog met een zachte doek.

Tijdens deze handeling dient u het teveel aan water te vermijden om te voorkomen dat dit in de thermische isolering van het apparaat binnendringt en zo onaangename luchtjes kan veroorzaken.

Vergeet niet ook de deurpakking, in het bijzonder de onderliggende ribbels, met een schone doek te reinigen.

### ***Reiniging buitenkant***

- Reinig de buitenkant van de vriezer met een in warm zeepsop gedrenkte spons, neem af met een zachte doek en droog.
- De reiniging van het buitenste gedeelte van het koelcircuit (motorcompressor, condensator, aansluitbuizen) dient te worden uitgevoerd met een zachte borstel of met een stofzuiger. Tijdens deze handeling dient u ervoor te zorgen de buizen niet te verdraaien of de kabels los te maken.

#### **Gebruik geen schuurmiddelen !**

- Na het voltooiën van de reiniging plaats u de accessoires op hun plaats en sluit u het apparaat aan.

### ***Gebrekenopspoorings***

#### **Het apparaat werkt niet.**

- Er is een stroomstoring.
- De stekker of het voedingssnoer is niet goed in het stopcontact gestoken.
- De zekering is gesprongen.
- De thermostaat staat op de „OFF”-stand.

#### **De temperaturen zijn niet laag genoeg (rood LED aan).**

- Het voedsel belemmert het sluiten van de deur.
- Het apparaat is niet juist geplaatst.
- Het apparaat is te dicht bij een warmtebron geplaatst.
- De thermostaatknop staat niet op de juiste stand.

#### **Overmatige ijsvorming**

- De deur was niet correct gesloten.

#### **Het volgende duidt niet op defecten**

- Mogelijke trillingen en kraken die uit het product komen: de circulatie van de koelvloeistof in het systeem.

### ***Geluiden tijdens de werking***

Om de temperatuur op de door u ingestelde stand te houden, start de compressor van het apparaat regelmatig op.

De geluiden die in een dergelijke situatie gehoord kunnen worden zijn normaal. Deze verminderen zodra het apparaat de werkingstemperatuur bereikt.

Het zoemgeluid wordt gemaakt door de compressor. Dit kan iets sterker worden als de compressor start.

De borrel- en gorgelgeluiden afkomstig van de koelvloeistof die door de buizen van het apparaat circuleert, zijn normale werkingsgeluiden.

### ***Waarschuwing!***

Probeer nooit zelf het apparaat of zijn elektrische onderdelen te repareren. Elke reparatie die uitgevoerd wordt door een onbevoegd persoon is gevaarlijk voor de gebruiker en kan de garantie laten vervallen.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij het juiste verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Deze zouden anders veroorzaakt kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Neem voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product heeft aangekocht.